

Porównanie tłumaczeń Filipian 4:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wiecie zaś i wy Filipianie że na początku dobrej nowiny gdy wyszedłem z Macedonii żadne mi zgromadzenie stała się współnikiem w rachunku rozchodu i przychodu jeśli nie wy jedyni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wy sami wiecie, Filipianie, że na początku (głoszenia) ewangelii, gdy wyszedłem z Macedonii, żadne zgromadzenie nie dołączyło do mnie w rachunku rozchodu i przychodu – poza wami jednymi,* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wiecie zaś i wy, Filipianie, że na początku dobrej nowiny*, gdy wyszedłem z Macedonii, żadna mi (społeczność) wywołanych stała się współnikiem na rachunku dania i wzięcia, jeśli nie wy jedyni; ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wiecie zaś i wy Filipianie że na początku dobrej nowiny gdy wyszedłem z Macedonii żadne mi zgromadzenie stała się współnikiem w rachunku rozchodu i przychodu jeśli nie wy jedyni

¹⁾ <x>540 11:9</x>

²⁾ Sens czynny: głoszenia dobrej nowiny.